

《明清秦腔传统曲目抄本汇编》中的陕西方言动词选释

霍睿

(西藏民族大学 陕西咸阳 712000)

摘要:《明清秦腔传统曲目抄本汇编》保存了丰富的陕西方言词语,是研究陕西方言词语、近代汉语的重要资料。本文结合陕西各地历史文献及各类方言词典,探讨其中保留的陕西方言动词,减少方言壁垒,传播秦腔文化,并丰富汉语词语的宝库。

关键词:陕西方言;动词;释义

作为一种民间艺术形式,秦腔在其发展的早期没有得到足够的重视,仅靠艺人之间口授相传,大量的传统曲目在流传过程中散失了。幸运的是,敦煌文艺出版社2016年出版了学人顾善忠编纂的《明清秦腔传统曲目抄本汇编》(以下简称《抄本》),这部汇编资料将“散佚在民间的秦腔曲目抄本进行搜集整理”,全书共分17卷,收录134个传统曲目,所选曲目来自明、清两代的175册秦腔曲目抄本。

《抄本》所选曲目来自于明清时期,未经改编,保存了较多的陕西方言词语。其中,动作行为类词语十分丰富,本文对这些典型的动作行为类词语进行释义并探讨其运用。

动作行为类主要收录与人的动作相关的词语并探索词义。

【**开销**】在方言词典中,开销一词有三个义项:1 消除;2 支付费用;3 解雇。在《抄本》中,还存在另外一个义项,开销⁴,处理、办理。

听爷爷我与你讲说,你在府门候事,小事由你开销,大事早禀爷爷得知。(卷1《余塘关(附录)》31页)

放大胆偏在虎位坐,颖考叔把爷怎开销!(卷7《牛脾山》18页)

(注:方言词多为记音词,词的写法并不固定,《抄本》中部分词并未统一,这里,“开销”与“开消”是词义、用法完全相同的一个词语。)

唉!好便虽好,我还无有银两,久住店馆,该拿什么开销住资呢?(卷16《三进士》137页)

前2例中,开销作处理、办理由。第3例中,开销为支付费用。

【**撩**】

撩¹:抓、取。《说文》“理也。一曰取物也。撿取物曰撩”。还是大方人!将衣袖展开,给多少嗟,往满里撩。(卷6《龙脉计》37页)

撩²:掀起。

提衣撩袍进宝帐,再叫爹爹听端详。(卷13《碧波潭》8页)

【**撩**】《汉语大字典》“缝纫法之一。用针斜着缝缀”。

这是客人,我给你一苗针,一根线,你把你^口外小衣撩得—撩。(卷8《秦琼卖马》55页)

“撩”与“撩”,二字字音相同,但意义相差甚远,此处,指用针缝衣服,应为“撩”。

【**爇**】炒。

媳妇儿,将这两只鸿雁拿在厨下,与为娘干烂爆炒,为娘我要下酒用。(卷6《串龙珠》150页)

今天给我家还店账嗟,烙馍擀面,打蛋泼蒜,待秦客人。(卷8《秦琼卖马》54页)

“爇”《汉语大字典》“炒,一种烹调方法”,“干烂爆炒”“泼

蒜”在这里都是“炒”的意思,应为“爇”。《富平方言志》释“爇”为“炒”,《汉语大字典》释“爇”为“炙烤”,“宋林洪《山家清供》:“适有人携双鹭至,得之焗以油爇,下酒酱香料煨熟。”

【**遗**】丢失。《说文》:“遗,亡也”。

噫噫噫,这才给出了奇了,擤了鼻了,把二百钱给遗了,叫我那老哥哥拾了,上集买了席了……(卷17《卖花记》299页)

【**招呼**】

招呼¹:小心,提防。

七郎娃娃摩拳擦掌。我莫说杨继业,杨继业!太师爷不害你了。杨七郎娃娃招呼着,太师爷好害你着!(卷1《金沙滩》245页)

丫鬟慢着些,招呼把我的窝子捣青了!(卷7《高三上坟》115页)

招呼²:通知,告知。

姑爷姑爷,你把门闩子抽了,给娃招呼一下,把我的尻子摔成两半个了。(卷12《化鲤鱼大闹金相府》263页)

【**卖嘴**】夸口。《安康方言调查研究》“本义为夸口……安康方言在此基础上引申含有对人夸口而不办实事的行为”^{[7]90}。

哎呀!我当光我不知道,六哥他乃堂堂的大元帅,竟然也不知道。这回我可要卖个嘴哩。六哥,这一点小事你都不知道?(卷3《天门阵》164页)

【**窝**】动词。

窝¹:折、卷。

你的竹箱窄小,窝了我的毛片,我就要伤你!(卷11《一捧雪(前本)》24页)

窝²:呆、蹲、住。

你窝着!事内有我,再好拉我;事内无我,你少拉我!(卷5《金雀扇》184页)

【**打伙伙**】一起做某事。《陕北区域方言选释》“与人一块干”^{[5]59}。

加上我们就跟上打伙伙,也不管高低,嘴里胡说。(卷9《芙奴传》190页)

【**贴赔**】亏本。《户县志》“赔钱,亏本儿”^{[6]558}。

这才是销了前签,我二人贴赔盘缠。(卷11《一捧雪(后本)》101页)

姑娘干下这倒贴赔的事了。(卷14《双明珠》345页)

【**踏茬**】《富平方言志》释“塌茬”为“无端的给别人栽祸”。“踏”“塌”为记音字。

那不过是个样样子,给他踏茬哩,你当真干哩吗?(卷7《高三上坟》104页)

(下转第50页)

(上接第 90 页)

【倒运】《富平方言志》“厄运，际遇不好”，《陕北区域方言选释》“倒霉”。

只因我年纪迈失时倒运，偏遭这没头祸来把我寻！（卷 5《佛手橘》17 页）

【转筋】戏谑词，指人出生前所在的地方。

你好比胡壑坑里的土，你还散擻着哩，你还没到你娘腿上转筋，你以为老伯担着卖柴，就不如你了。（卷 8《秦琼卖马》66 页）

【发市】《富平方言志》“商店每天开始卖东西曰~，没卖出去曰没~。”

这几日不发市心烦意恼，小经营怎当得折本倒灶。（卷 9《芙奴传》162 页）

不料最近以来，简直不但居然不开张，居而且简直连发市都不发市了。（卷 16《奇合姻缘（前本）》223 页）

【说说话话】边走边说，闲言闲语，唠唠叨叨。

说说话话，来在南清宫。（卷 3《铁丘坟》99 页）

说说话话，来在班部门首。（卷 4《杨家将征辽》116 页）

参考文献：

[1] 顾善忠.明清秦腔传统曲目抄本汇编[M].兰州:敦煌文艺出版社,2016.

[2]李荣主编,王军虎编纂.西安方言词典[Z].南京:江苏教育出版社,1996.

[3]许宝华,官田一郎.汉语方言大词典[Z].北京:中华书局,1999.

[4]熊贞.陕西方言大词典[Z].西安:陕西人民出版社,2015.

[5]王兆仪编.陕北区域方言选释[M].西安:三秦出版社,2014:59.

[6]户县志编纂委员会编.户县志[M].西安:西安地图出版社,1987:558.

[7]周政,戴承元著.安康方言调查研究[M].西安:陕西人民教育出版社,2016:190.

作者简介:霍睿(1988—),女,汉族,陕西西安人,在读硕士,单位:西藏民族大学汉语言文字学专业,研究方向:中古及近代汉语词汇研究。